

# 权利 说明

当您尚未被拘留并被怀疑为嫌疑人时接受关于所控罪行的讯问时

1/2

## 1. 向律师机密咨询和在讯问期间接受法律援助的权利

### A. 哪些情况下享有此权利？

- 在讯问之前，您有权向律师进行机密咨询，在讯问期间，您有权接受法律援助。
- 如果讯问所涉及的事实会导致您被判处监禁。C 部分陈述的程序适用。

### B. 可以咨询哪位律师？

- 您可以免费咨询自己选择的律师。
- 在特定法律条件下，您可以通过法律援助体系聘请一名律师，这是完全或部分免费的。您可以索要一份全面说明法律援助条件的表格。然后联系 **Bar Association's legal aid office**（律师协会的法律援助办公室），要求为您指派一名律师。

### C. 如何进行机密咨询？

如果您已收到一份**书面通知**，上面列出了所述 1 到 4 点中的权利，并指出已假定您在接受讯问前咨询过律师：

- 由于您已经有机会咨询了律师，因此您不能再请求推迟讯问。
- 如果您不寻求律师的援助，则在讯问之前，讯问人员必须告知您您享有保持沉默的权利。（见第 3 点）

如果您**没有收到书面通知**，或者收到的书面通知不完整：

- 您可以要求将讯问推迟到稍后的日期或时间进行，以便您有时间咨询律师，但您只能提出一次这样的要求。
- 您可以选择通过电话与律师讨论，在通话之后再开始接受讯问。
- 您可以等待您的律师到达讯问地点。

### D. 讯问期间的法律援助

您的律师将确保：

- 您的沉默权和不自证有罪的权利得到尊重
- 您在讯问期间受到善待，不论您是否被施加任何不当压力；
- 您已获悉您的权利，并且讯问按照合法方式进行。

如果您的律师对此有意见，他会立即在警方讯问记录中记下这些情况。您的律师可以要求进行特定询问或要求特定人员接受讯问。他可以要求对所提问题进行澄清。他可以就调查和讯问提出意见。他不得代替您回答问题或阻碍讯问。

### E. 我可以放弃这项权利吗？

您没有义务咨询律师或接受律师的援助。

如果符合以下情况，您可以在认真考虑后自愿放弃这项权利：

- 您已达到法定成人年龄；
- 您已在相关的弃权文件上签署了姓名和日期。

# 权利 说明

当您尚未被拘留并被怀疑为嫌疑人时接受  
关于所控罪行的讯问时

2/2

## 2. 关于事实的简要介绍

- 您有权被简要告知您因何事而受到讯问。

## 3. 保持沉默的权利

- 无论何时，您都没有义务自证有罪。
- 在表明您的身份之后，您可以选择做出陈述、回答所提问题、或者保持沉默。

## 4. 讯问期间的其他权利

在讯问开始之前，询问人员必须向您提供一些信息。除了告知您简要的事实信息以及您享有沉默权之外，讯问人员还会告知您：

- 您可以要求如实记录讯问人员的所有提问和您给出的所有回答；
- 您可以要求进行特定询问或要求特定人员接受讯问；
- 您的陈述会在法庭上用作证据。
- 您未被逮捕，随时可以离开。在讯问期间，您可以使用您拥有的任何文件，前提是使用这些文件不会造成讯问被推迟。在讯问期间和讯问结束后，您可以要求将这些文件附在警方讯问记录中或提交给法庭书记员入档。

## 5. 讯问结束时

在讯问结束时，您会收到一份讯问记录，以供您阅读。您也可以要求他人读给您听。

讯问人员会询问您是否想要更改或补充您所做的陈述。

## 6. 翻译援助及获得翻译的权利

- 如果您不懂或不会将语言，或有听力或语言障碍，警方将聘请一名宣过誓的翻译在讯问期间为您提供帮助。这项帮助是免费的。
- 讯问人员也可能会要求您以自己的语言记录您的陈述。
- 如果您不懂讯问程序所用的语言，您有权要求将逮捕令、传票和法院判决的相关段落翻译成您能够理解的语言。这项翻译服务是免费的。

您可以保存这份权利说明。